

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



freitag, 4. september 1970

blatt 2598

pensionisten fuer schreibarbeiten gesucht

5 wien, 4.9. (rk) fuer schreibarbeiten im zusammenhang mit wahlvorbereitung, volkszaehlung und der ausstellung von lohnsteuerkarten nimmt die stadt wien 500 ruestige pensionistinnen und pensionisten auf. leserliche handschrift genuengt, maschin-schreib- und stenokenntnisse sind nicht erforderlich. die beschaeftigungsdauer betraegt mehrere monate, als verdienst werden 123 schilling pro tag geboten.

pensionierte kanzleibedienstete waeren der stadtverwaltung besonders willkommen. beschaeftigungsorte sind das rathaus, die bezirksaemter sowie andere dienststellen.

bewerbungen nimmt der aufnahmedienst im rathaus entgegen: stiege 7 (eingang friedrich schmidt-platz), halbstock, zimmer 214, telefon 42 800, klappen 2316, 2317 (durchwahl). die bewerber werden ersucht, geburtsurkunde, staatsbuergerschaftsnachweis, meldezettel und eventuell heiratsurkunde mitzubringen.

0936

die verkehrsmassnahmen der kommenden woche:

handelskai wieder frei

3 wien, 4. 9. (rk) schon am samstag dieser woche, also morgen, wird der handelskai zwischen mexikoplatz und engelsplatz wieder in beiden richtungen dem verkehr zur verfuegung stehen, da die belagsarbeiten abgeschlossen werden konnten. lediglich der abschnitt mexikoplatz - haussteinstrasse wird nach der messe noch einmal fuer wenige tage teilweise gesperrt, um den endgueltigen fahrbahnbelag aufzubringen. apropos messe: in den letzten tagen habe die suedportalstrasse und die lagerhausstrasse neue fahrbahnbelaege erhalten, sodass sich die zufahrt zum messegelaende im prater nun in allerbestem zustand praesentiert.

auch die gleisarbeiten in der billrothstrasse zwischen silbergasse und rudolfinergasse sind nun abgeschlossen, sodass ab sonntag die billrothstrasse fuer den verkehr in richtung sievering und grinzing wieder frei ist.

gumpendorfer strasse gesperrt

wegen der neugestaltung des kreuzungsbereiches sechshauserstrasse - guertel und gumpendorfer strasse - guertel muss ab kommender wochedie verbindung zwischen gumpendorfer strasse und sechshauser strasse fuer rund zehn wochen unterbrochen werden. die umleitung erfolgt stadtauswaerts von der gumpendorfer strasse durch die morizgasse in die linke wienzeile oder durch die wallgasse zur mariahilfer strasse.

der verkehr in der gegenrichtung wird von der sechshauser strasse durch die stiebergasse - deren einbahnregelung provisorisch aufgehoben wird - zur schoenbrunner strasse gefuehrt. es ist aber auch eine umleitung durch die geibelgasse zur aeusseren mariahilfer strasse vorgesehen. das rechtsabbiegen von der sechshauser strasse in den aeusseren guertel fuer anrainer bleibt aufrecht. fuer den verkehr ueber den guertel werden waehrend der gesamten baudauer zwei fahrspuren zur verfuegung stehen,

./.

der verkehr ueber den inneren guertel wird wie bisher durch die wallgasse gefuehrt.

eine weitere folge dieser strassenbauarbeiten ist auch eine umleitung der autobuslinie 57. die route stadtauswaerts: gumpendorfer strasse - wallgasse - guerteldurchbruch bei maria vom siege - aeusserer guertel - sechshauser strasse beziehungsweise bei arbeit in der rechten fahrbahnhaelfte des aeusseren guertels an der sechshauser strasse erfolgt die umleitung noch durch die herklotzgasse - turnergasse zur sechshauser strasse. stadteinwaerts wird die autobuslinie 57 folgende route befahren: sechshauser strasse - stieger gasse - ullmannstrasse - guertel mollardgasse - hornbostelgasse - gumpendorfer strasse.

0926

''fahrt frei'' durch die mariahilfer strasse

4 wien, 4.9. (rk) die voellige sanierung der mariahilfer strasse zwischen der neubaugasse und dem guertel ist nunmehr abgeschlossen. die freigabe fuer den durchgangsverkehr erfolgte heute vormittag, wodurch auch die umleitungen hinfaellig geworden sind. ueber die vorzeitige beendigung der bauarbeiten berichteten freitag bei einer pressekonferenz die stadtraete hubert p f o c h und dr. maria s c h a u m a y e r .

obwohl der seinerzeitige terminplan ueberaus sorgfaeltig erstellt worden war, ist es doch gelungen, ihn nicht unerheblich zu unterschreiten, sodass die mariahilfer strasse noch vor schulbeginn und vor der eroeffnung der wiener herbstmesse dem verkehr zur verfuegung steht. etwa die haelfte der bauzeitverkuerzung von sechs wochen - 4. september statt 16. oktober - ist darauf zurueckzufuehren, dass die endgueltige verschleiss-schicht im abschnitt neubaugasse - kaiserstrasse erst im kommenden sommer unter weitestgehender aufrechthaltung des verkehrs eingebaut wird.

die gesamten kosten fuer die sanierung der mariahilfer strasse machen rund 25,6 millionen schilling aus: 7,5 millionen
./.

entfallen auf die wasserwerke, 4,5 millionen auf die gaswerke, 6,8 millionen auf die verkehrsbetriebe, 1,5 millionen auf die beleuchtungsabteilung und schliesslich 5,3 millionen auf den strassenbau.

die alte fahrbahndecke der mariahilfer strasse war den heutigen beanspruchungen nicht mehr gewachsen und musste erneuert beziehungsweise verstaerkt werden. gleichzeitig erwies sich auch eine erneuerung der wasser- und gasrohre sowie eine modernisierung der strassenbeleuchtung in diesem bereich der mariahilfer strasse als zweckmaessig. vor allem mussten aber auch die gleisanlagen der verkehrsbetriebe saniert werden.

mit den arbeiten war bekanntlich am 16. maerz begonnen worden, nachdem am 12. februar bei einer buergerversammlung der oeffentlichkeit der genaue terminplan bekanntgegeben worden war. im wesentlichen war die mariahilfer strasse in fuenf bauabschnitte eingeteilt worden, um die verschiedenen arbeiten moeglichst rasch durchfuehren zu koennen. den beginn hatten die wasserwerke respektive die gaswerke gemacht, denen die verkehrsbetriebe mit dem gleisbau folgten. den abschluss bildeten die strassenbauer und die beleuchtungstechniker. der fahrbahnbelag wurde entsprechend den groesser gewordenen achsdruecken verstaerkt, was durch eine hebung der schienen ermoeglicht worden ist. die verkehrsbetriebe haben ueberdies nicht mehr die alten pflastersteine im gleisbereich verwendet, sondern vorgefertigte betonplatten verlegt. dies hat als sicher erwuenschten neben- effekt zur folge, dass die fahrgeraeusche durch die autos natuerlich vermindert werden. gleichsam nebenbei wurde auch ein grossteil der gehsteige mit einer neuen asphalt-schichte versehen. die modernisierung der strassenbeleuchtung erfolgte schliesslich so, dass die traditionelle weihnachtsbeleuchtung ohne schwierigkeit installiert werden kann. (forts. moegl.)

0934

glueckweunsche fuer 95jaehrigen thurl wiener
und eisernes hochzeitspaar in waehring

1 wien, 4. 9. (rk) gleich zweimal konnte freitag bezirksvorsteher dkfm. hans h e m m e l m a y e r jubilaren in waehring die glueckwuensche der stadtverwaltung uebermitteln: in der messerschmidtgasse 33 gratulierte er herrn theodor w i n d b r e c h t i n g e r , besser bekannt unter dem namen thurl wiener, zu dessen 95. geburtstag und ueberreichte ihm das ehrengeschenk der stadt wien. der jubilar ist auch heute noch vielen wienern als komiker und vollblutschauspieler bestens in erinnerung.

in der schindlergasse 4 war es ein eisernes jubelpaar, herr leopold und frau maria a d a m o v s k y . das Ehepaar, das vor 65 jahren, am 3. september 1905, geheiratet hat, erhielt neben dem ehrengeschenk der stadtverwaltung auch einen grossen blumenstrauss ueberreicht.

die beiden hochzeiter sind gebuertige wiener. frau adamosky wurde am 28. juli 1884, ihr gatte, er war von beruf maler und anstreicher, am 24. september 1879 geboren. das Ehepaar hat ein kind, das noch am leben ist.

0920

gratulation fuer den doyen des josefstaedter theaters

2 wien, 4.9. (rk) die herzlichsten glueckwuensche namens der wiener stadtverwaltung sowie der bevoelkerung des 3. bezirks ueberbrachte freitag bezirksvorsteher franz s e i t l e r dem doyen des josefstaedter theaters prof. eduard s e k l e r in dessen wohnung 3, strohgasse 10, zum 90. geburtstag. sekler, er ist bekanntlich der aelteste aktive schauspieler des deutschsprachigen theaters, erhielt neben einem grossen blumenstrauss auch ein ehrengeschenk der stadt wien. buergermeister bruno m a r e k hat dem schauspieler bereits in einem glueckwunschs schreiben seine gratulation uebermittelt.

0922

ballspielanlage als kunstwerk

7 wien, 4.9. (rk) die "balle sternden buam" der wohnhaus-anlage in liesing, marktgemeindegasse, haben eine neue, faszinierende und noch dazu kuenstlerische ballspielanlage bekommen. der wiener maler hermann painitz hat diese kreisfoermige anlage mit zehn metern durchmesser in leuchtenden farben geschaffen. rote, blaue, gelbe, weisse und schwarze scheiben auf der kreisrunden wand laden dazu ein, mit dem ball seine zielsicherheit zu erproben.

die ballspielanlage, die im auftrag des kulturamtes der stadt wien entstanden ist, besteht aus einer eisenkonstruktion, die mit aluminiumplatten belegt wurde und mit farbigen, besonders widerstandsfahigen lacken vom kuenstler bemalt worden ist.

1044

bezirksvertretungssitzungen der kommenden woche

6 wien, 4.9. (rk) in der kommenden woche finden folgende bezirksvertretungssitzungen statt:

montag, 7. september: 17 uhr, ottakring, richard wagner-platz 19, 2. stock, festsaal; 17 uhr, donaustadt, lorenz kellner-gasse 15, sitzungssaal.

donnerstag, 10. september: 17,15 uhr, margareten, schoenbrunner strasse 54, amtshaus 18 uhr, wieden, favoritenstrasse 18, 1. stock, zimmer 129; sitzungssaal.

1008

messe und schulbeginn:

hohe belastung fuer die verkehrsbetriebe

3 wien, 4.9. (rk) trotz der angespannten personalsituation muessen die wiener verkehrsbetriebe immer wieder zusaetzlich aufgaben uebernehmen und bewaeltigen. ein beispiel dafuer ist die messewoche. die strassenbahnlinie h 2 wird bis zur praterhauptallee verlaengert, die zuege der linien a und ak werden ueber die ausstellungsstrasse bis zur lagerhausstrasse gefuehrt, einer zusaetzlichen verstaerkung des verkehrs zwischen **praterstern** und messegelaende dient die fuehrung der strassenbahnlinie 21 mit drei-wagen-zuegen in der zeit von 7 bis 21 uhr. auf den linien h 2, a und ak werden ueberdies die intervale auch waehrend der sonst schwaecheren verkehrszeiten bis auf vier minuten gekuerzt. fuer den messeverkehr der strassenbahn sind insgesamt zwolf zusaetzliche zuege mit dem entsprechenden personal notwendig.

zwischen messepalast und messegelaende wird ein autobussonderverkehr eingerichtet. diese autobusse koennen mit einem gueltigen messeausweis unentgeltlich, ansonsten fuer einen fahrpreis von 6 schilling benuetzt werden. die autobusse werden samstag und sonntag in vier minuten intervall, an den uebrigen tagen in sechs bis acht minuten intervall verkehren. dafuer sind bis zu zehn autobusse notwendig.

in der gleichen woche beginnt auch der schulunterricht. in der zeit des schulbetriebes muss der verkehr in der fruehspitze und zu mittag staerker sein als waehrend der schulferien, also besonders im juli und august. fuer diese verstaerkung ab montag sind im gesamten netz zusaetzlich 109 triebwagen, 163 beiwagen und 21 autobusse notwendig.

mariahilfer strasse: (forts.)

700 mal die ''klagemauer'' angerufen

10 wien, 4.9. (rk) rund 700 anrufe hatte oberbaurat knappe von der magistratsabteilung 28, der ausser als bauleiter fuer die mariahilfer strasse auch als ''klagemauer'' fungierte, im verlauf des umbaues erhalten und erledigt. dies gab stadtrat p f o c h im verlauf der heutigen pressekonferenz nach der verkehrsfreigabe in der mariahilfer strasse bekannt. diese freigabe hatte sich lediglich um etwa zehn minuten deshalb verzoeigert, weil die feuerwehr zuvor noch einen quer geparkten wagen auf die seite stellen musste.

stadtrat dr. s c h a u m a y e r fuehrte noch aus, dass die umleitungen waehrend der bauzeit gut angenommen worden seien. jetzt gelte fuer die mariahilfer strasse selbstverstaendlich wieder das spitzenhalteverbot. ausfuehrlich erlaeuterte frau schaumayer die neue beleuchtung, bei deren installierung sowohl auf die beduerfnisse einer bedeutenden geschaeftsstrasse als auf die der wohnbevoelkerung ruecksicht genommen worden sei. die wirtschaftlichkeit dieser neuen beleuchtung gehe daraus hervor, dass trotz einer verfuenffachung des lichteffektes die zahl der leuchten von 166 auf 92 habe herabgesetzt werden koenne und der anschlusswert gleichgeblieben sei.

senatsrat dipl.-ing. grassinger erlaeuterte noch einmal das gesamte bauvorhaben: als man im juli gesehen habe, dass man gegenueber dem terminplan einen vorsprung von drei wochen habe, habe man sich im hinblick auf die herbstmesse und den nach den ferienschluss wieder stark einsetzenden verkehr entschlossen, den endgueltigen fahrbahnbelag nicht wie vorgesehen jetzt, sondern erst im kommenden hochsommer aufzubringen. der bezirksvorsteher von neubau, l i m a n o v s k y schliesslich dankte namens der beiden an die mariahilfer strasse grenzenden bezirke den technikern, firmen und der polizei fuer die rasche und reibungslose abwicklung des baugeschehens. an der pressekonferenz hatten noch baudirektor professor k o l l e r , obersenatsrat dipl.-ing. k o j e t i n s k y sowie die senatsraete dipl.-ing. k u r z w e i l und dipl.-ing. t s c h u l k teilgenommen.

fernwaermewerk spittelau:

erster ''riesen''-zwilling kommt bei nacht
montag frueh rollt waermetauscher durch die strassen

11 wien, 4.9. (rk) montag 2 uhr frueh (und nicht, wie
urspruenglich beabsichtigt, samstag frueh) setzt sich unter
scheinwerferlicht und begleitung von ''weissen maeusen''
am frachtenbahnhof heiligenstadt (ecke muthgasse/mooslackengasse)
der transport des ersten fuer die waermekraftkupplung des
fernwaermewerks spittelau vorgesehenen riesen-waermetauschers
in bewegung. es handelt sich - wie berichtet - um den groessten
waermetauscher europas, der vom grazer waagner-biro-werk herge-
stellt wurde. er wird in der turbinenhalle des fernwaermewerks
seinen platz finden und bekommt in einer spaeteren ausbau-
stufe noch einen gleichgrossen ''zwilling'' zur seite.

rangieren ''mit gefuehl''

der naechtliche transport des auf dem schienenweg in wien
eingetroffenen waermetauschers geht per spezialtieflader ueber
die route muthgasse- gunoldstrasse - pressehaus - spittelauer
laende bis zum fernwaermewerk auf dem ''zwetschkenkern''
zwischen den stadtbahntrassen friedensbruecke - heiligenstadt
und friedensbruecke - nussdorfer strasse. fuer die rund zwei
kilometer lange fahrtstrecke wird das auf schwierige transporte
spezialisierte fuhrunternehmen zwei bis drei stunden brauchen.
der zylinderfoermige, sechzehn meter lange, nach komplettem
zusammenbau 140 tonnen wiegende koloss, der einen durchmesser von
fast vier metern hat, rollt auf 64 raedern (acht achsen mit je
acht raedern) eines spezialtiefladers an seinen bestimmungsort.
die zuglaenge betraegt mit dem sattelschlepper 38 meter.
beim vorsichtigen rangieren an den kreuzungen wird es notwendig
sein, dass die zugmaschine abgekoppelt und am anderen ende
wieder angekoppelt wird.

nach dem eintreffen auf dem werkgeelaende in den fruehen
morgenstunden des montags wird der ''riesenzylinder'' mittels

transportschlitten und eisenrollen in die turbinenhalle gerollt. auf fundamente, die mit holz- und eisentraegern ausgepolstert werden, wird der waermetauscher abgestellt. danach muss ein absatzungsprozess abgewartet werden. nach etwa einer woche ist die montage abgeschlossen.

waermekupplung: gleichzeitig strom und waerme

im rahmen der gruppe waermekraftkupplung des fernwaerme- werks, die bekanntlich der gleichzeitigen erzeugung von strom und waerme dient, spielen die waermetauscher eine bedeutende rolle. sie kuehlen die aus der gasturbine ausgetretende luft ab und erwaermen gleichzeitig die aus dem kompressor kommende luft. der zweck: verbesserung des wirkungsgrades der waerme- ausnutzung. waehrend in einem e-werk herkoemmlicher art nur 30 bis 35 prozent der auf thermischem weg erzeugten energie in strom umgewandelt werden koennen, betraegt bei der waermekraftkupplung die verwertungsmoeglichkeit 80 prozent, und zwar 30 prozent strom und 50 prozent heizwaerme. die beiden vorgesehenen waermekraftkupplungen - die erste wird warscheinlich ende 1971 voll funktionsfaehig sein - werden einst drei bis fuenf prozent des wiener strombedarfs decken koennen.

die waermekraftkupplung besteht aus einer gasturbine mit geschlossenem kreislauf, bei der die waermezufuhr in einem zweiteiligen, oelbefeuchten lufferhitzer. erfolgt. dann erfolgt die expansion der kreislauluft unter leistungsabgabe im hoch- und niederdruckteil der turbine. diese treibt einen generator an. der kreislauf schliesst sich, wenn die luft von den ebenfalls von der turbine angetriebenen kompressoren wieder dem lufferhitzer zugefuehrt wird. bei diesem prozess entsteht ''abwaerme'', die im waermetauscher an das wasser des fernheiz- systems abgegeben wird.

patriarch maximos 5. im wiener rathaus

9 wien, 4.9. (rk) blattpflanzen schmueckten freitag vormittag die einfahrt lichtenfelsgasse des rathauses, im dritten hof waren die fahnen des lazarusordens - ein gruenes kreuz auf wiessem grund - und die farben der stadt wien angebracht: zu ehren des griechisch-katholischen patriarchen m a x i m o s (roem.)5., der waehrend seines wiener aufenthaltes anlaesslich der reunion internationale der lazariter buergermeister bruno m a r e k besuchte und sich ins goldene buch der stadt wien eintrug.

die wagen des patriarchen und seiner begleitung trafen um 12,45 uhr ein. wiens stadtoberhaupt begruesste seinen hohen gast beim eingang zur praesidialstiege und geleitete ihn in den roten salon, wo er maximos 5. die damen und herren des wiener stadtsenates vorstelle. anschliessend begab sich der griechisch-katholische patriarch in begleitung des buergermeisters in den festlich geschmueckten stadtsentssaal. (forts.)

1320

preisguenstige gemuese- und obstsorten

12 wien, 4.9. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener markten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: paradeiser 2 bis 3 schilling, feldgurken 2 schilling je kilogramm, paprika 40 groschen je stueck.

obst: weintrauben 8 bis 10 schilling, pfirsiche 8 bis 12 schilling, zwetschken 6 bis 8 schilling je kilogramm.

1438

patriarch maximos 5. im wiener rathaus (schluss)

13 wien, 4.9. (rk) im stadtsentssaal hatten sich in-
zwischen die begleitung des patriarchen und zahlreiche
teilnehmer des lazariter-treffens eingefunden, von der
stadtverwaltung waren vizebuergermeister getrude s a n d n e r
sowie die stadtraete b o c k , dr. g l u e c k ,
dfkm. h i n t s c h i g , ing. h o f m a n n , n e k u l a ,
p f o c h , dr. p r u t s c h e r und dr. maria
s c h a u m a y e r , magistratsdirektor dr. e r t l und
stadtschulratspraesident dr. s c h n e l l erschienen,
weilers polizeipraesident h o l a u b e k .

in seiner begruessungsansprache wies der buergermeister
auf die engen beziehungen wiens mit den laendern des
nahen ostens hin und charakterisierte den besuch des griechisch-
katholischen patriarchen als einen wertvollen beitrag zur
voelkerverstaendigung. patriarch maximos 5. dankte fuer den
herzlichen empfang und erwaehnte, dass sich seine religions-
gemeinschaft deshalb besonders mit wien verbunden fuehle, weil alle
griechisch-katholischen gebetsbuecher seit altersher
in der oesterreichischen bundeshauptstadt gedruckt werden.

nachdem der patriarch dem wiener buergermeister das
kreuz von jerusalem ueberreicht hatte, setzte er seinen
namenszug ins goldene buch der stadt wien. marek uebergab
seinem gast als erinnerungsgeschenk eine statuette aus
augartenporzellan, die den heiligen georg darstellt. dem herzog
von b r i s s a c wurde ein bildband mit alten darstellungen
wiens ueberreicht.

im anschluss an den offiziellen teil bat das stadtoberhaupt
den patriarchen und die uebrigen gaeste in den festsaal des
rathauses, wo das mittagessen serviert wurde.

empfang fuer israelische folkloregruppe

14 wien, 4.10. (rk) in vertretung des buergermeisters empfing freitag kontrollamtsdirektor obersensatsrat dr. fritz d e l a b r o im au-restaurant die mitglieder einer israelischen folkloregruppe aus haifa. das aus rund 30 teilnehmern bestehende ensemble gehoert zu den besten folkloregruppen israels und versteht es, hohes kuenstlerisches koennen mit viel charme zu verbinden. nach verschiedenen gastspielen in england und in den oesterreichischen bundeslaendern wird die gruppe morgen, samstag, mit einem gastspiel im mozart-saal des wiener konzerthauses ihre tournee abschliessen. diese veranstaltung steht unter dem ehrenschutz von vizebuergermeister getrude s a n d n e r und des israelischen botschafters zeev s h e k .

in seiner begruessungsansprache wies der kontrollamtsdirektor auf das in den letzten jahren geleistete grosse aufbauwerk des jungen staates israel hin, wobei er seiner hoffnung auf baldigen frieden fuer die dort lebenden menschen ausdruck gab. die israelischen gaeste ueberreichten dr. delabro als erinnerung eine medaille der stadt haifa.

im fruehjahr 1971: uno-rechnungshofseminar in wien
slavik empfang vertreter internationaler rechnungshoefe am kahlenberg

15 wien, 4.10. (rk) im fruehjahr 1971 wird im rahmen der uno
ein internationales rechnungshofseminar fuer entwicklungslander
in wien abgehalten werden. dies ist das letzte ergebnis der
intosai-praesidiumstagung (internationale organisation der
obersten rechnungskontrollbehoerden), die am freitag in wien
abgeschlossen wurde. die mitglieder des praesidiums
der intosai, deren generalsekretaer der praesident des
oesterreichischen rechnungshofes, dr. joerg k a n d u t s c h ,
ist, empfang vizebuergemeister felix s l a v i k zu mittag
am kahlenberg.

der wiener vizebuergemeister gab seiner freude darueber
audruck, dass die tagung in wien stattgefunden habe und
erfolgreiche arbeit geleistet wurde. er begruesse es, dass die
absicht besteht, im fruehjahr ebenfalls in wien ein seminar
abzuhalten. im namen der gaeste dankte der praesident der
internationalen organisation, takashi y a m a z a k i ,
japan. der naechste kongress der intosai wird im kommenden
jahr in kanada stattfinden. im jahr 1962 hatte die intosai
schon einmal in wien ihren kongress abgehalten.